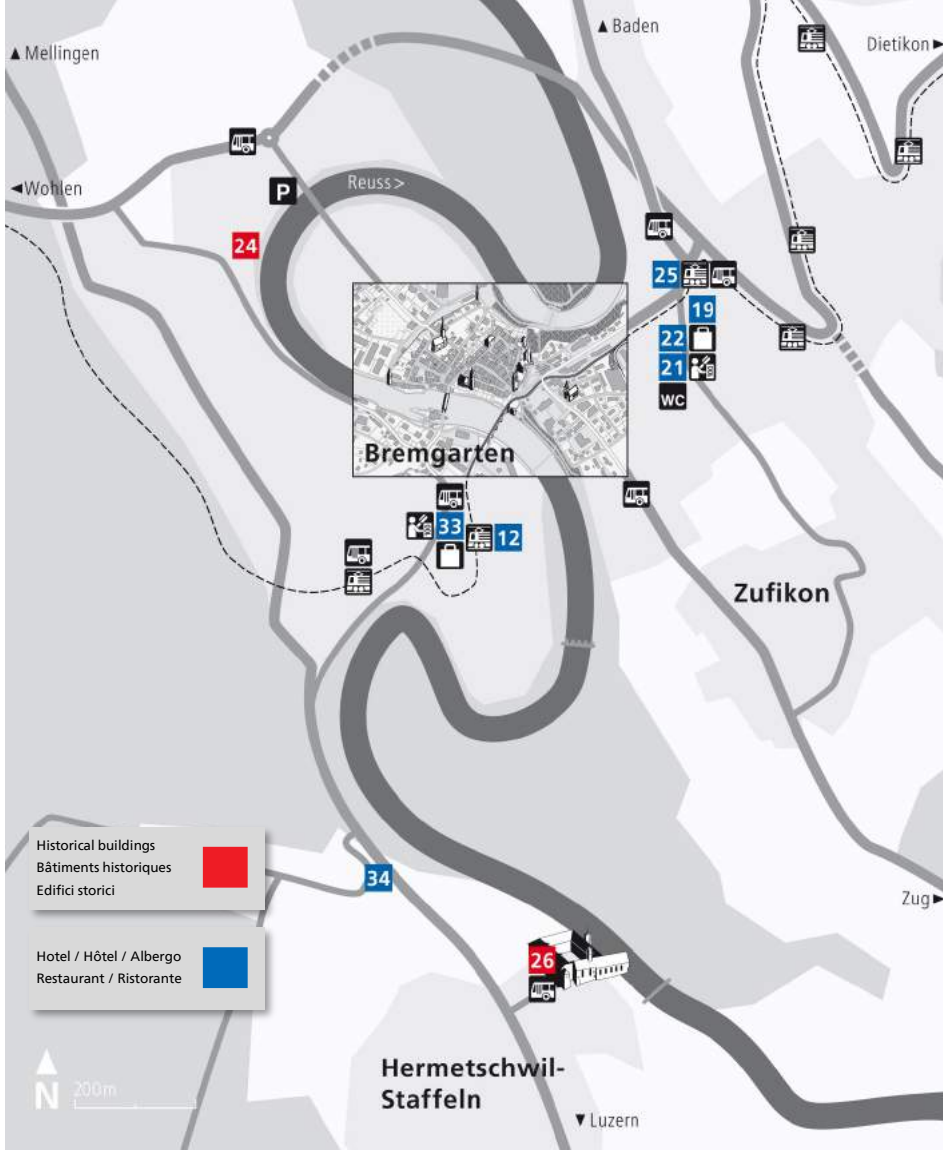


# Bremgarten

Tourist information  
Information touristique  
Informazioni turistiche







## Contents / Contenu / Contenuto

- 2 General information  
Informations générales  
Informazioni generali
- 4 History / Histoire / Storia
- 6 Historical buildings  
Bâtiments historiques  
Edifici storici
- 10 Hotels and restaurants  
Hôtels et restaurants  
Alberghi e ristoranti
- 12 Leisure activities  
Activités de loisirs  
Attività ricreative
- 14 Markets / Marchés / Mercati
- 16 Useful information  
Bon à savoir  
Buono a sapersi

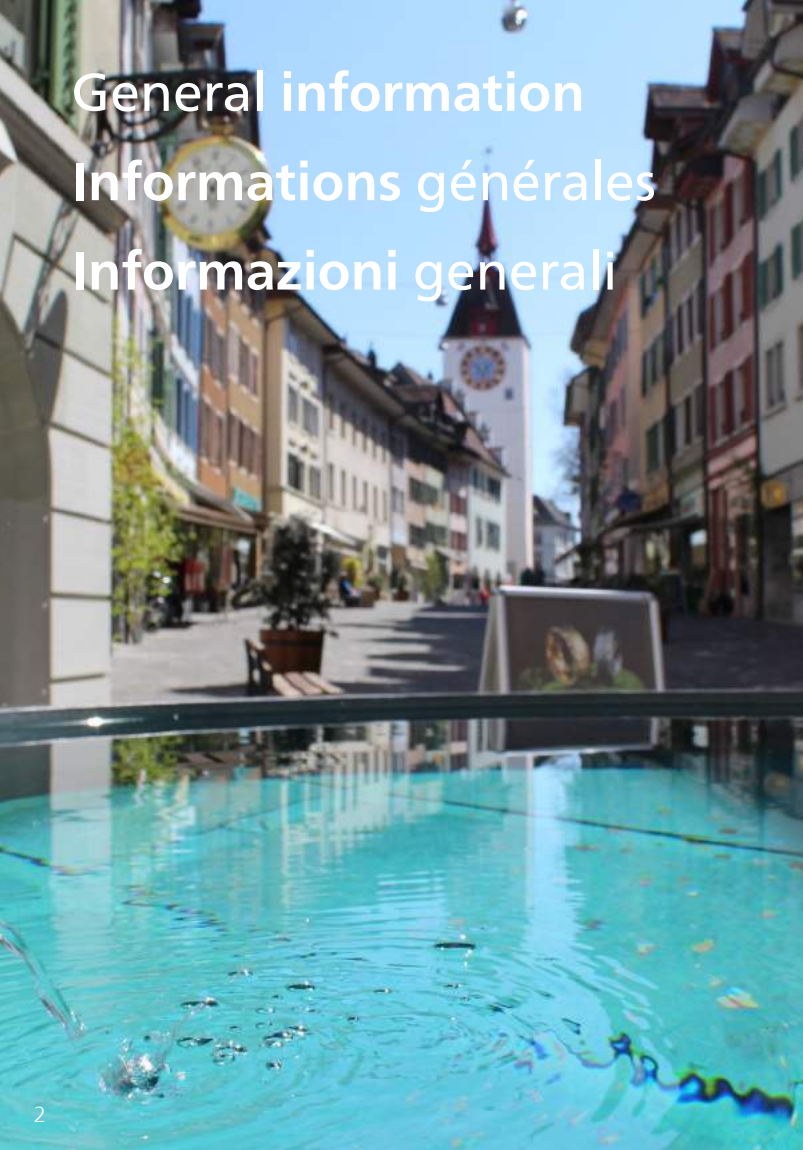


Stadt Bremgarten  
5620 Bremgarten

# General information

## Informations générales

## Informazioni generali



### Welcome!

Bremgarten is a historic municipality of charm and fascination, situated around 16 km west of Zurich. The upper part of the town, and some of the lower part, are largely pedestrianised. The old town centre, which has been designated as a nationally significant cultural monument, is surrounded on three sides by the Reuss river. The town's annual markets attract visitors from across the country, making Bremgarten the tourist hub of the east Aargau region, but it is also home to unique buildings, museums and events well worth a visit of their own. Bremgarten is a destination not to be missed. Savour the many and various culinary delicacies on offer or enjoy a stroll through the winding alleys of the old centre. There's also lots to discover in the surrounding area. So come and find out more: we guarantee you'll have a great time!



### Bienvenue

La petite ville historique de Bremgarten se situe à environ 16 km à l'ouest de Zurich et présente un charme indéniable. L'Oberstadt et certaines parties de l'Unterstadt sont en grande partie piétonnes. Ceinturée par la Reuss, la vieille ville représente un patrimoine culturel d'importance nationale. Les marchés de la ville bénéficient d'une excellente réputation et font de Bremgarten le centre touristique de l'Argovie orientale. Mais ce n'est pas tout: ses bâtiments uniques, ses musées et ses manifestations diverses en font également une destination de choix! Bremgarten vaut le voyage. Appréciez l'offre culinaire variée ou flânez dans les ruelles de la vieille ville. La région autour de Bremgarten vaut également la peine d'être explorée. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de ces découvertes!



### Benvenuti

La cittadina storica di Bremgarten sorge a circa 16 km a ovest di Zurigo e incanta con un irresistibile fascino d'altri tempi. La città alta e alcune zone della città bassa sono pedonali. La città vecchia, cinta su tre lati dalla Reuss, è un monumento culturale di importanza nazionale. I mercati annuali sono espressione di un multiculturalismo che va oltre i confini regionali e fanno di Bremgarten il centro turistico dell'Argovia orientale. Ma anche gli straordinari edifici storici, i musei e i diversi eventi organizzati sono ottimi pretesti per visitare la cittadina. Bremgarten è una destinazione che non delude mai. Assaporate la varietà dell'offerta gastronomica o intrattenetevi passeggiando nei vicoli intrisi di storia della città vecchia. Anche il territorio attorno a Bremgarten ha molto da offrire. Vi auguriamo tanto divertimento in questa perla turistica tutta da scoprire e da vivere!



### Coming to Bremgarten and public transport

The BDWM (Bremgarten-Dietikon rail line) connects Bremgarten to Wohlen and Dietikon, which have direct links to Zurich's main S-Bahn lines. The S17 line has five stops nearby connecting the various parts of the town, creating a kind of local transport system for the town. From Obertorplatz and the railway station there are buses to destinations along the Reuss valley and to Hermetschwil, and a direct express bus route to Zurich Enge.

Bremgarten is centrally located and easy to reach by car, with the Lenzburg (A1) and Birmensdorf (Westring Zurich, A4) motorway junctions quickly accessible. There is plenty of parking around town, as well as a multi-storey car park at Obertorplatz (free of charge for the first hour).

### Accès et transports publics

Le train régional BDWM (Bremgarten-Dietikon Bahn) relie Bremgarten à Wohlen et Dietikon, gares desservies par les principaux trains (S-Bahn) régionaux. En outre, la ligne S17 dessert les différentes zones de la ville sur cinq stations géographiquement rapprochées, ce qui assure ainsi un transport public local. Par ailleurs, plusieurs lignes de bus partent de la Bremgarer Obertorplatz ou de la gare en direction de la vallée de la Reuss et d'Hermetschwil, tandis qu'une ligne de bus directe rallie la gare de Zurich Enge.

Grâce à sa situation centrale, il est également facile de se rendre à Bremgarten en voiture. Les sorties d'autoroute Lenzburg (A1) et Birmensdorf (Westring Zürich, A4) sont proches. De nombreuses places de parking sont aménagées en périphérie de la ville et au parking Obertor à l'Obertorplatz (1 heure gratuite).

### Arrivo e mezzi di trasporto pubblici

La BDWM (linea ferroviaria Bremgarten-Dietikon) collega Bremgarten a Wohlen e Dietikon, da dove partono collegamenti diretti alle principali linee della ferrovia suburbana (S-Bahn). Cinque fermate a distanza ravvicinata della linea S17 collegano inoltre i vari quartieri cittadini e costituiscono una sorta di rete di trasporto pubblico urbano. Dalla Obertorplatz e dalla stazione di Bremgarten partono diverse linee di autobus per la valle della Reuss, Hermetschwil e una linea di autobus veloce diretta verso Zurigo Enge.

Grazie alla posizione centrale, Bremgarten è facilmente raggiungibile anche in auto. Gli accessi autostradali di Lenzburg (A1) e Birmensdorf (Westring Zürich, A4) si trovano a breve distanza. In periferia esistono sufficienti opportunità di parcheggio alle quali si aggiunge l'autosilo Obertor presso la Obertorplatz (1 ora di sosta gratuita).



### Tourist Information office at Bremgarten station

Drop by for reliable advice on travel within Switzerland and beyond. You can also change money here, pick up leaflets and brochures about Bremgarten, the local restaurants, hotels and sights, and find out about leisure activities in the region.

<b>Address</b>	Bremgarten station, Zürcherstrasse 10, 5620 Bremgarten
<b>Opening hours</b>	Mondays to Fridays 5:45 am – 7:35 pm Saturdays 6:45 am – 6:05 pm Sundays/Public holidays 8:45 am – 5:05 pm
<b>Contact</b>	Phone +41 56 648 33 33 Email <a href="mailto:tourist-info@bremgarten-tourismus.ch">tourist-info@bremgarten-tourismus.ch</a>

### Informations touristiques à la gare de Bremgarten

Vous y bénéficiez de conseils pertinents pour vos déplacements en Suisse et à l'étranger et vous pouvez y changer de l'argent. Des dépliants sur la ville de Bremgarten, ses restaurants, ses hôtels, ses curiosités et l'offre de loisirs dans la région sont également à votre disposition.

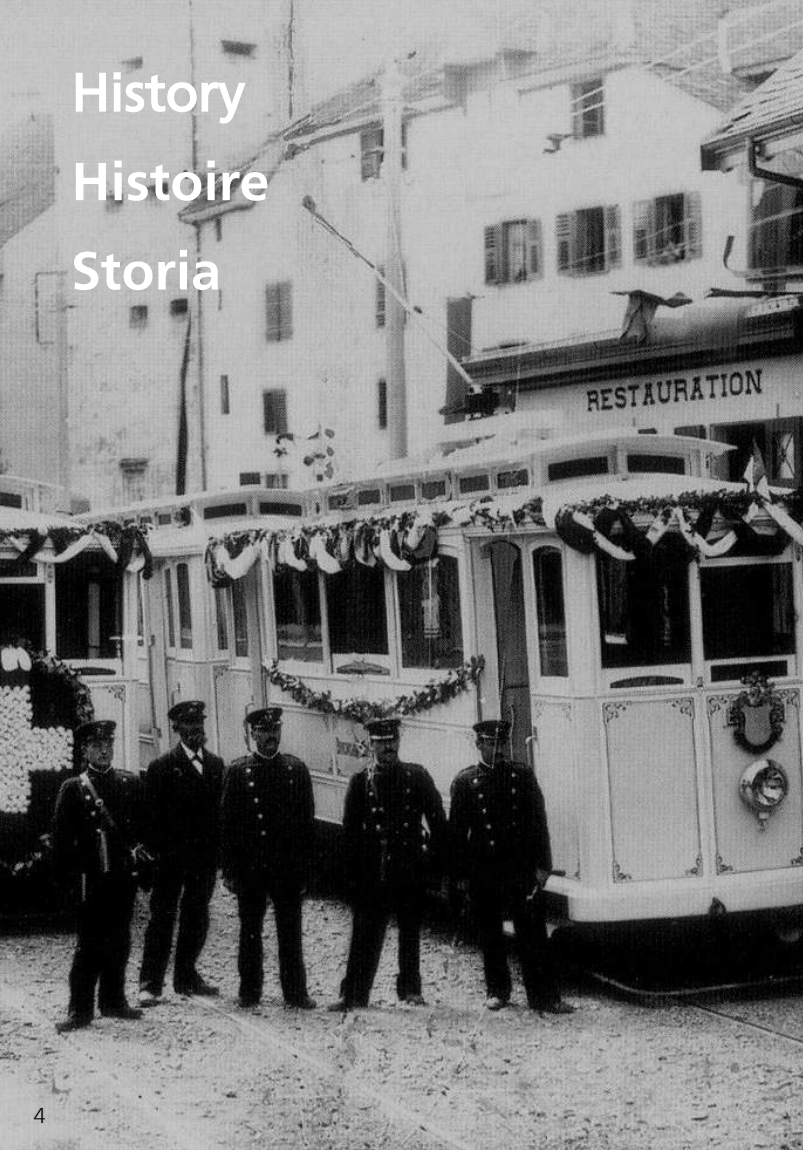
<b>Adresse</b>	Gare de Bremgarten, Zürcherstrasse 10, 5620 Bremgarten
<b>Heures d'ouverture</b>	Du lundi au vendredi 05h45 – 19h35 Samedi 06h45 – 18h05 Dimanche/jours fériés 08h45 – 17h05
<b>Contact</b>	Téléphone +41 56 648 33 33 Mail <a href="mailto:tourist-info@bremgarten-tourismus.ch">tourist-info@bremgarten-tourismus.ch</a>

### Informazioni turistiche presso la stazione di Bremgarten

Qui viene offerta una consulenza professionale per i vostri viaggi nazionali e internazionali ed è possibile effettuare il cambio valuta. Presso l'ufficio è disponibile anche il materiale informativo per orientarsi e conoscere meglio la città di Bremgarten, con i suoi ristoranti, alberghi, luoghi di interesse e l'offerta per il tempo libero nella regione.

<b>Indirizzo</b>	Stazione di Bremgarten, Zürcherstrasse 10, 5620 Bremgarten
<b>Orari di apertura</b>	dal lunedì al venerdì dalle 05:45 alle 19:35 sabato dalle 06:45 alle 18:05 domenica/giorni festivi dalle 08:45 alle 17:05
<b>Contacto</b>	telefonico +41 56 648 33 33 e-mail <a href="mailto:tourist-info@bremgarten-tourismus.ch">tourist-info@bremgarten-tourismus.ch</a>

# History Histoire Storia



**Origins and foundation** The name Bremgarten has been traced back to various sources, including the Celtic and Roman traditions, but is generally thought to arise from the Old High German 'brema/brama', meaning 'thorn bush' or 'bramble'. Before the foundation of the town, the high ground on this peninsula in the Reuss was occupied by a farming settlement called Villingen. Then in the early 13th century, the Habsburgs established a fortified tower there, and from this there grew the planned urban settlement of Bremgarten together with a bridge across the river (Reussbrücke).

**A reluctant confederate** The town was born under Habsburg rule. Soldiers from Bremgarten went to war for their Habsburg overlords against people fighting for the Old Swiss Confederacy, at Morgarten in 1315 and at Sempach in 1386. This Confederacy conquered the Aargau region in 1415, and Bremgarten capitulated after a brief siege, only a short time after it was awarded the status of 'free imperial city'. As a subject city, Bremgarten was allowed to retain self-determination and exercise lower jurisdiction over the Kelleramt area and other nearby villages.



**Origines et fondation de la ville** Le nom de Bremgarten a plusieurs racines linguistiques (celtes et romaines) et fait en particulier référence à un terme issu de l'ancien haut-allemand, «brema/brama» (arbuscule à épines/ronce). Avant la fondation de la ville, un village agricole du nom de «Villingen» se situait sur cette presqu'île formée par la Reuss. Au début du XIII<sup>e</sup> siècle, une tour édiflée par les Habsbourg précède la fondation de la ville de Bremgarten en tant qu'habitat planifié et la construction du pont sur la Reuss (Reussbrücke).

**Confédérés contre leur gré** Dès le départ, les Habsbourg exercent leur seigneurie sur la ville. Aux côtés des Habsbourg à Morgarten en 1315 et à Sempach en 1386, les troupes de Bremgarten se battent contre les Confédérés. En 1415, les Confédérés s'emparent du canton d'Argovie. A l'issue d'un court siège, Bremgarten, devenue ville d'Empire, capitule. Malgré son assujettissement, Bremgarten peut maintenir son autogestion. Elle exerce également la basse juridiction sur la région du Kelleramt et les autres villages environnants.



**Le origini e la fondazione** Il toponimo Bremgarten rimanda a diverse origini celtiche e romane ma soprattutto all'antico termine germanico «brema/brama», che significa rovo o arbusto di more. Prima della fondazione della città, l'altopiano della penisola della Reuss ospitava l'insediamento rurale di «Villingen». All'inizio del XIII secolo gli Asburgo fecero erigere una torre fortificata attorno alla quale sorse successivamente l'insediamento urbano pianificato di Bremgarten, insieme al ponte sulla Reuss.

**Confederati per costrizione** Inizialmente furono gli Asburgo a dominare sulla città. Le truppe di Bremgarten imbracciarono le armi al fianco degli Asburgo contro i Confederati nelle battaglie di Morgarten, 1315, e Sempach, 1386. Nel 1415 i Confederati conquistarono l'Argovia. Al termine di un breve assedio, Bremgarten capitò dopo essere stata formalmente dichiarata città imperiale. Bremgarten riuscì comunque a preservare la propria autonomia. La città esercitava anche la competenza giudiziaria sul territorio del Kelleramt e altri villaggi limitrofi.

In the Low Zurich war the town found itself on the 'wrong' side, that of the Zurich/Habsburg alliance. It rejected an offer to join the Confederacy as an equal member. Bremgarten was then occupied on several occasions by Confederate troops, until in 1712 it came under the joint rule of Bern, Zurich and Glarus. In 1798 Bremgarten became part of the Helvetic Canton of Baden and shortly after, in 1803, was named regional capital of the new Canton of Aargau.

**15th/16th centuries: The Golden Age** Bremgarten grew into an important market town for the Reuss valley region. The town's economy was largely based around skilled crafts and trades, but inhabitants also kept cattle and worked on smallholdings, in vineyards and in the extensive surrounding forests. Sons of burghers could attend the town's Latin school. Local luminaries included humanist scholar Nikolaus von Wyle, chronicler Wernher Schodoler, playwright Johannes Aal and reform theologian Heinrich Bullinger. The Reformation was a turbulent time for Bremgarten. In 1529 the town burghers adopted the new confession, but after the defeat of the Protestant party at Kappel am Albis Catholicism was reintroduced by force in the Bremgarten and Muri districts.

La ville de Bremgarten fait le «mauvais» choix de s'allier aux Zurichois-Habsbourg et rejette une offre des Confédérés lui proposant un statut de Lieu de la Confédération indépendant. Bremgarten est plusieurs fois occupée par les troupes confédérales et tombe sous le pouvoir commun de Berne, Zurich et Glaris en 1712. En 1798, Bremgarten est annexée au canton helvétique de Baden; en 1803, la ville devient le chef-lieu du nouveau canton d'Argovie.

**XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles** Apogée Bremgarten se développe et devient un lieu de marché de première importance dans la vallée de la Reuss. L'artisanat représente la principale ressource économique de la ville. Cependant, les habitants élèvent également du bétail, cultivent jardins et vignobles et entretiennent de vastes forêts. Les enfants de bourgeois suivent l'école de latin municipale. Parmi les personnalités du lieu, on distingue l'humaniste Nikolaus von Wyle, le chroniqueur Werner Schodoler, le poète Johannes Aal et le réformateur Heinrich Bullinger. A la Réforme, Bremgarten vit une période mouvementée. En 1529, les citoyens se rallient à la nouvelle foi; après la défaite des Réformés à Kappel am Albis, Bremgarten et le Freiamt retournent dans le giron catholique.

Nella Vecchia guerra di Zurigo, la città si batté invano al fianco degli austro-zurighesi e rifiutò l'offerta dei Confederati di adesione alla Confederazione con statuto autonomo. Bremgarten fu più volte occupata dalle truppe confederate e nel 1712 finì sotto il baliaaggio congiunto di Berna, Zurigo e Glarona. Nel 1798 Bremgarten fu annessa al Cantone elvetico di Baden; nel 1803 la città divenne capoluogo distrettuale nel nuovo Cantone Argovia.

**XV/XVI secolo: Prosperità economica** Bremgarten divenne un importante centro commerciale nella valle della Reuss. L'economia locale si reggeva sul lavoro di artigiani e commercianti, ma i suoi abitanti traevano profitto anche dall'allevamento di bestiame e dalla coltivazione e cura di giardini, vigneti e del vasto patrimonio boschivo. I figli maschi dell'alta borghesia frequentavano la scuola latina. Cittadini illustri furono Nikolaus von Wyle, umanista, il cronista Wernher Schodoler, il poeta Johannes Aal e il riformatore Heinrich Bullinger. Bremgarten attraversò un periodo turbolento durante la Riforma, che fu introdotta nel 1529. Dopo la sconfitta dei Riformati presso Kappel am Albis, Bremgarten e il Freiamt tornarono alla fede cattolica.

**17th/18th centuries** The citizenry became increasingly hostile to any new arrivals. Political offices were shared out amongst the town's pre-eminent families. The convent of St. Klara was established, having started as a beguinage. The Capuchin friary at the western end of the Reussbrücke was founded in 1617. Since 1889 the friary complex and its later additions have been used by the St. Josef's children's home.

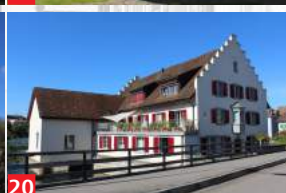
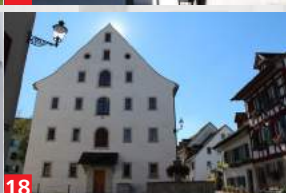
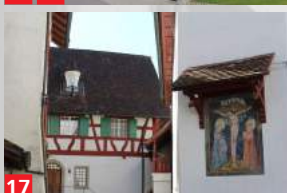
**Upheaval and change in the 19th and 20th centuries** In this era, the town walls were blown up, and the wooden bridge and central thoroughfares were modernised to accommodate increasing traffic. This entailed the destruction of several old houses in the historic centre, including the old hospital. The roads over the Mutschellen pass and through the Wohlerwald forest were laid. Initially Bremgarten was left out of the spreading rail networks, until 1876 when a standard gauge line was laid to link Wohlen to Bremgarten West. In 1902 this was complemented by the narrow-gauge electric tram line from Bremgarten's Obertor to Dietikon. After a decade, the two railways were merged. New industries grew out of the riverside workshops. In the 1950s Bremgarten was used as a training area for the Swiss military engineering corps, and now it hosts units of the country's emergency relief agency. What was once a small town of no more than one thousand inhabitants has grown into a 7700-citizen municipality.

**XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles** La bourgeoisie se distancie de plus en plus des nouveaux arrivants. Les différentes fonctions politiques sont réparties entre les familles dirigeantes. Le couvent Santa. Klara remplace un béguinage. Le couvent des Capucins, situé à l'extrémité ouest du Reussbrücke, est fondé en 1617. Ces couvents sont à nouveau en activité depuis 1889, tout comme l'orphelinat Saint-Josef, construit ultérieurement.

**Transformations et mutations aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles** L'enceinte de la ville est démolie et le pont de bois, tout comme les rues du centre-ville adaptés à la circulation. Plusieurs maisons de la vieille ville, dont l'hôpital, disparaissent. On trace les routes traversant le Mutschellen et le Wohlerwald. Le chemin de fer longent au départ Bremgarten sur sa droite. En 1876, une ligne à voie normale est construite entre Wohlen et Bremgarten. En 1902, un tramway électrique à voie étroite est créé entre Obertor et Dietikon. Une décennie plus tard, ces deux lignes sont reliées entre elles. De nouvelles industries naissent d'entreprises situées au bord du fleuve. Dans les années 1950, Bremgarten devient la place d'armes des troupes du Génie. Aujourd'hui, des unités du Secours en cas de catastrophe y sont stationnées. Une ville de plus de 7700 habitants est née de la petite bourgade de 1000 personnes.

**XVII/XVIII secolo** I cittadini si chiusero in misura sempre crescente nei confronti dei nuovi arrivati forestieri. Le cariche politiche furono ripartite tra le famiglie più influenti. Un beghinaggio dette origine al convento femminile di S. Clara. Il convento dei cappuccini, all'estremità ovest del ponte sulla Reuss, fu istituito nel 1617. Dal 1889 i conventi e gli edifici costruiti successivamente sono adibiti all'istituto speciale per bambini St. Josef.

**Impulso economico e svolta nel XIX e nel XX secolo** La cinta muraria venne abbattuta con cariche esplosive, il ponte di legno e la strada che attraversava il centro cittadino adibite alla circolazione stradale. Molti edifici della città vecchia, tra cui l'ospedale, furono sacrificati. Si costruirono strade di transito attraverso Mutschellen e il terreno boschivo Wohlerwald. Inizialmente si ignorò la necessità di una linea ferroviaria. Nel 1876 fu realizzata una linea a scartamento normale per collegare Wohlen alla zona ovest di Bremgarten. Nel 1902 fu la volta della rete tranviaria con binari a scartamento ridotto da Obertor a Dietikon. Le due linee furono collegate un decennio più tardi. Nacquero nuove industrie dalle aziende tessili sul fiume. Negli anni Cinquanta Bremgarten divenne piazza d'armi delle truppe del genio. Oggi sono stazionate unità delle forze di intervento in caso di catastrofe. Da cittadina di 1000 abitanti oggi Bremgarten è una località con oltre 7700 cittadini.





# Historical buildings

## 1 Zeughaus (armoury)

Built in 1640/41, used as the municipal arsenal until 1798, and as a place of worship for the Reformed Church in the later 19th century. Completely renovated 1979/80. Ground floor: meeting hall. Upper floor: municipal library. Next to the Zeughaus is a gazebo with elegant Rococo portal. The formidable Platzturm stood between the Zeughaus and the Schellenhaus before it collapsed in 1802.

## 2 Schellenhaus

Constructed in 1635 as a tithe barn. Used as a gaol in the 19th century. The former wine pressing cellar is used as a public space; above is the Spiegelsaal and Kellertheater.

## 4 Rathaus (town hall)

The town hall was first mentioned in 1429 as a 'stuba magna'. Rebuilt 1817/19; an extra storey added in 1912. First floor has a panelled courtroom with a painted cupola from 1777. The chamber of the district court president is decorated with hand-printed Rixheim wallpaper from 1819.

## 5 Spittelturm

Built in 1556-1559, Bremgarten's main gateway. Astronomical clock showing the time, day of the week, and current zodiacal sign, topped by a sphere showing the phase of the moon.

## 7 Antonigasse 14

Prince Louis-Philippe d'Orléans lived here in his exile during the Terror in the wake of the French Revolution. Louis-Philippe was crowned 'King of the French' in 1830.

## 9 Marktgasse

The following notable buildings can be found in the Marktgasse: **Gasthaus zum Engel** (Hardy's) with a Late Baroque inn sign; **Gasthaus zum Schwert** (Hollywood Pub), where reform theologian Heinrich Bullinger (1504-1575) was born; **Haus zum Rehbock** (Bijouterie am Bogen) with a Bern-style gabled roof and a garland frieze with putti titled 'carpe diem' ('seize the day'); former **Gasthaus zum Hirschen**, used during the war in 1799 as the HQ of French commander Masséna. In the **Hirschengässlein** there is a Baroque basin fountain with spouting dolphin.

## 10 Hermannsturm

Built in 1407 as the north tower of the town fortifications; a stone walkway 8 m above ground leads to the entrance.

## 12 St. Klarakapelle

Built 1625, expanded 1687/88; renovated 1964/67. Late Renaissance altar from 1627 with an image of the Annunciation by an unknown master.

## 3 Schlössli

Built on the foundation walls of a fortified tower (1238), mentioned around 1300 as 'das hus ze Bremgarten'. Privately owned from 1641, much renovated and expanded.

## 6 Weissenbach-Haus

Mentioned in 1300 as an 'ebtissin hus'. Round chamber on 1st floor with Rococo plastered ceiling. Plazid Weissenbach (1841-1914), first director general of the SBB was born here.

## 8 Muri-Amthof

First mentioned in 1367. Owned by Muri Abbey from 1399. Private residence since 1838. Gothic Revival additions, including a distinctive viewing tower, in 1900.

## 11 St. Klara convent

Built in 1377 as a beguinage, Poor Clares convent (Franciscans) from the 15th century, convent dissolved in 1798.

## 13 Rectory and curate's house

To the north of the church precinct, Late Gothic walls. Exhibition of church treasures on ground floor. Next door is the curate's house with a stepped gable.

## 14 Muttergotteskapelle

Place of worship for the Liebfrauenbruderschaft fraternal guild (cloth merchants). During the Reformation in 1529 all murals were whitewashed over, to be rediscovered and displayed in 1957.

## 16 Stadtkirche St. Nikolaus

This church has its origins in the 11th century. Striking tower built in 1343; tower raised and pinnacle steeple built in 1742/43. In 1984 there was a fire in the church during renovation work. Bremgarten was officially Protestant for a while during the Reformation. Many church artworks were destroyed in iconoclastic attacks in this period, as commemorated by the melted church bell to be seen next to the church today. Inside: Baroque altar showing the Assumption; richly carved Renaissance pulpit in walnut (from 1630). Metzler organ installed 1988. Aisle has an Early Baroque statue of the catacomb saint Synesius. Relics of the saint in the Synesius shrine.

## 20 Bruggmühle

Mentioned in 1281 as 'ussre muly'. 1892/95 used as power station. Rebuilt in 1939. 1997/99 small hydropower plant in left-hand channel. Today serves as a museum.

## 22 Katzenturm

Forms the south-east corner of the town fortifications. First mentioned in 1415. Renovated in 2002, now privately owned. Huldrych Zwingli left the town by the 'Katzentörl' in August 1531 accompanied by Heinrich Bullinger after they had negotiated with the envoys from Bern. Former riflemen's association house next door. The railway bridge (1912) passes directly alongside the tower.

## 23 Kapuzinerkirche

1617-1841 Capuchin friary. Church built 1620-21, renovated 1965/66.

## 24 Siechenhaus

Built in 1654 to house victims of infectious disease. The house is one of the most striking timber-framed buildings in the district.

## 15 St. Annakapelle

Altar dedicated in 1487; used as an ossuary then a baptistry. Oriel has a representation of the Mount of Olives by Gregor Allhelg, with a carved relief of the Passion on each side (1646).

## 17 Organistenhaus

Post-Gothic/Early Renaissance half-timbered building from 1639. Lends a picturesque touch to the chapel alleyway. Almshouse for the Catholic congregation.

## 18 Kornhaus

Built in 1687 as a municipal warehouse. Used as barracks in WWII (relief of bridge-building corps) then barracks for military engineering corps, later a civil defence centre.

## 19 Hexenturm (witches' tower)

First mentioned in 1415, previously called the 'Himmelrychturm' or 'Fimmisturm'. Features winding wheel and trapdoors for gaol. Renovated in 2014 (stairs and tower room).

## 21 Holzbrücke (wooden bridge)

First mentioned in 1281. The wooden pile trestles were replaced in the mid-16th century by stone pillars. Enlarged in the 1950s. When the bypass was opened in 1994 the Holzbrücke was closed to motorised traffic. The two shrines on the bridge are dedicated to its patron saints Agatha and Nepomuk. To the west of the Holzbrücke is the Bollhaus, a defensive structure from the 16th century.

## 25 Reformed church

## 26 St. Martin abbey

A Benedictine abbey dedicated to St. Martin. Founded in the late 12th century after the convent was moved from Muri to Hermetzschwil. Mentioned as early as 1027 as a baptistry and funerary church for the Abbey at Muri. The convent was dissolved in 1841 and 1876. The nuns settled in the former Dominican convent at Habsthal, Baden-Württemberg. After the paragraphs limiting religious freedom were removed from the Swiss constitution in 1973, the convent was no longer prohibited. The convent church, built together with the cloister, is particularly noteworthy.

# Bâtiments historiques

## 1 Arsenal

Construit en 1640/41, arsenal de la ville jusqu'en 1798. Lieu de culte de l'Église réformée durant la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. 1979/80: rénovation générale. Rez-de-chaussée: lieu de rassemblement. Etage supérieur: bibliothèque municipale. Une gloriette ornée d'un élégant portail rococo se trouve à côté de l'arsenal. Entre l'arsenal et la bâtisse nommée «Schellenhaus» se dressait l'une des imposantes tours de la ville qui s'est écroulée en 1802.

## 2 Schellenhaus

Construit en 1635 servant de grange à dîme. Transformée en prison au XIX<sup>e</sup> siècle. L'ancien pressoir fut utilisé comme cave pour la bière-geoise. Au-dessus, salon des glaces et théâtre.

## 4 Hôtel de ville

1429: première désignation de la chambre du conseil en tant que «stuba magna». 1817/19: reconstruction; 1912: élévation d'un étage. Au premier étage, salle de tribunal lambrissée ornée d'un fourneau peint datant de 1777. Le bureau du président du tribunal de district est orné de papiers peints de Rixheim imprimés à la main en 1819.

## 5 Spittelturm

Construit de 1556-1559, porte de Bremgarten. Horloge astronomique donnant l'heure, le signe du zodiaque du moment et le jour de la semaine. Au-dessus, une sphère indiquant la phase actuelle de la lune.

## 7 Antonigasse 14

Lieu d'exil du jeune prince Louis-Philippe d'Orléans durant la Terreur suite à la Révolution française. Louis-Philippe est devenu «Roi des Français» en 1830.

## 9 Marktgasse

La Marktgasse compte entre autres les bâtiments suivants: **auberge zum Engel** (Hardy's), avec enseigne d'un style baroque tardif; **auberge zum Schwert** (Hollywood Pub); maison de naissance du réformateur Heinrich Bullinger (1504-1575); **maison zum Rehbock** (bijouterie Am Bogen) avec toit en pente bernoise et frise d'angelots «carpe diem» («cueille le jour»); **ancienne auberge zum Hirschen**, quartier général du général français Masséna durant la guerre en 1799. Fontaine baroque ornée de dauphins dans la ruelle **Hirschengässlein**.

## 10 Hermannsturm

Construit en 1407; tour nord de l'enceinte de la ville; un escalier en pierres de 8 mètres de haut mène à l'entrée.

## 12 Chapelle Santa Klara

Construite en 1625, agrandie en 1687/88; rénovation en 1964/67. Maître-autel style Renaissance tardive de 1627, orné d'une Annonciation à Marie peinte par un maître inconnu.

## 3 Schlössli

Construit sur les fondations d'un donjon (1238), mentionné aux environs de 1300 comme «das hus ze Bremgarten» (la Maison de Bremgarten). Propriété privée dès 1641, transformée et agrandie.

## 6 Maison Weissenbach

Mentionnée comme «ebtissin hus» (Maison de l'Abbesse) autour de 1300. Au 1<sup>er</sup> étage, «Salle ronde», plafond en stuc rococo. Maison de naissance du premier Directeur général des CFF, Plazid Weissenbach (1841-1914).

## 8 Muri-Amthof

Mentionné pour la 1<sup>re</sup> fois en 1367. Propriété du couvent de Muri dès 1399. Propriété privée dès 1838. Construction d'une majestueuse tour de guet néogothique autour de 1900.

## 11 Couvent Santa Klara

1377: création d'un béguinage, dès le XV<sup>e</sup> siècle: couvent des Clarisses (franciscains). 1798: fermeture du couvent.

## 13 Presbytère

Du côté nord de l'église, avec mur de style gothique tardif. Au rez-de-chaussée, salle d'exposition du Trésor de l'église. A côté, maison du vicaire, pignons à échelons.

## 14 Chapelle Muttergottes

Église de la confrérie Liebfrauen (tailleurs de tissus). A la Réforme en 1529, toutes les peintures murales sont recouvertes de chaux, redécouvertes et dégagées en 1957.

## 16 Eglise Sankt Nikolaus

L'édification de cette église remonte au XI<sup>e</sup> siècle. 1343: construction de l'imposante tour; 1742/43: agrandissement de la tour et construction de sa pointe. En 1984, incendie durant les travaux de rénovation. Bremgarten adopte très brièvement la Réforme. Beaucoup d'œuvres et d'objets d'art sont détruits durant cette période. Aujourd'hui, la cloche fondue est installée à côté de l'église en mémoire de ces événements. Décorations: maître-autel baroque orné de l'Assomption de Marie; chaire Renaissance en noyer finement sculpté (env. 1630). Orgue Metzler depuis 1988. Nefs latérales avec statue du début de la période baroque représentant Synesius, saint des catacombes. Reliques dans le coffre de Synesius.

## 20 Moulin Bruggmühle

Mentionné en 1281 en tant que «ussre muly» (moulin extérieur). 1892/95: centrale électrique. 1939: reconstruction. 1997/99: petite centrale hydroélectrique sur le canal situé à gauche. Ces installations sont aujourd'hui un musée.

## 22 Katzenturm

Tour d'angle sud-est de l'enceinte de la ville. Mentionnée pour la 1<sup>re</sup> fois en 1415. Rénovée en 2002 et aujourd'hui propriété privée. C'est à travers la «Katzentörl» que Huldrych Zwingli quitta la ville en compagnie de Heinrich Bullinger en août 1531, après avoir négocié avec les envoyés bernois. A côté, ancienne maison de tir. Le pont du chemin de fer (1912) frôle la tour.

## 23 Eglise de Capucins

1617-1841: couvent de l'ordre des Capucins. Construction de l'église en 1620/21, restaurée en 1965/66.

## 24 Siechenhaus

Construit en 1654 pour les personnes atteintes de maladies infectieuses. Cette maison à colombages est l'une des plus belles du Freiamt.

## 15 Chapelle Santa Anna

En 1487, consécration de l'autel; ossuaire, puis baptistère. Sur l'encorbellement, représentation du Mont des Oliviers de Gregor Allheg. Sur les ailes, reliefs sculptés de la Passion (1646).

## 17 Maison de l'organiste

Construction à colombage post-gothique/début de la période baroque de 1639. Détails peints derrière le cloître de la chapelle. Maison appartenant à la paroisse catholique.

## 18 Grenier

Construit en 1687, servant d'entrepôt de la ville. Durant la seconde guerre mondiale, cantonnement militaire des pontonniers, puis caserne des troupes du génie, et enfin centre de la protection civile.

## 19 Hexenturm

Nommé «Himelyrhythurn» ou «Fimmissturn» auparavant; mentionné pour la première fois en 1415. Une roue de remontage ainsi que des trappes de prison sont conservées. Rénovation en 2014 (escaliers et salle principale).

## 21 Pont de bois

Mentionné pour la 1<sup>re</sup> fois en 1281. Les palées en bois sont remplacées par des piliers de pierre au milieu du XVI<sup>e</sup> siècle. Agrandissement dans les années 1950. Grâce au contournement routier, le pont de bois a été fermé aux véhicules motorisés en 1994. Les deux chapelles sur le pont sont dédiées aux saints protecteurs Agatha et Nepomuk. A l'ouest du pont de bois se trouve la Bollhaus, une forteresse du XVI<sup>e</sup> siècle.

## 25 Eglise protestante

## 26 Couvent Saint-Martin

Le couvent est l'une des abbayes bénédictines dédiée à Saint-Martin. Fondé à la fin du XII<sup>e</sup> siècle, lorsque le couvent de Muri est transféré à Hermetschwil. Déjà mentionné en tant que baptistère et église avec cimetière du couvent de Muri en 1027. En 1841 et 1876, le couvent est fermé. Les nonnes s'installent au couvent de dominicaines Halbstahl, au sud de l'Allemagne. Après l'abrogation de l'article confessionnel d'exception en 1973, le couvent peut à nouveau ouvrir ses portes. Le cloître et l'église valent le détour.

# Edifici storici

## 1 Zeughaus (arsenale)

Eretta nel 1640/41, servì da arsenale cittadino fino al 1798. Nella seconda metà del XIX sec. locale per la messa della parrocchia riformata. Ristrutturazione totale nel 1979/80. Piano terra: sala assemblee. Primo piano: biblioteca cittadina. Accanto alla Zeughaus, pergolato di accesso al giardino in elegante stile rococò. Tra la Zeughaus e la Schellenhaus si ergeva l'imponente torre Platzturm, crollata nel 1802.

## 2 Schellenhaus

Edificata nel 1635 come granaio delle decime. Prigione nel XIX sec. Oggi è adibita a cantina; al piano superiore sala degli spettacoli e Kellertheater Bremgarten.

## 4 Rathaus (municipio)

Nel 1429 prima menzione ufficiale come «stuba magna». Ricostruzione nel 1817/19; nel 1912 innalzamento di un piano. Al primo piano aula di tribunale rivestita di legno e con stufa dipinta del 1777. La sala del presidente del tribunale distrettuale sfoggia la carta da parati di Rixheim decorata a mano del 1819.

## 5 Torre Spittelturm

Eretta nel 1556-1559, porta cittadina. L'orologio astronomico indica l'ora, il segno zodiacale e il giorno della settimana. Sormontato da sfera indicante le fasi lunari.

## 7 Antonigasse 14

Casa dove il giovane principe Luigi Filippo d'Orléans trascorse il suo esilio durante la Rivoluzione francese. Nel 1830 Luigi Filippo divenne «Re dei Francesi».

## 9 Marktgasse

La Marktgasse ospita, tra gli altri, i seguenti edifici: **Gasthaus zum Engel (Hardy's)** con insegna su targa tardobarocca; **Gasthaus zum Schwert (Hollywood Pub)**, casa natale del riformatore Heinrich Bullinger (1504-1575); la **Haus zum Rehbock (Bijouterie am Bogen)** con il tetto bernese a falde spioventi e il fregio decorato a ghirlanda con putti e la scritta «carpe diem» («cogli l'attimo»); ex **Gasthaus zum Hirschen**, nell'anno della guerra 1799 quartier generale del Generale francese Masséna. Nel vicolo **Hirschengässlein**, fontana a vasca barocca con bocca di delfino.

## 10 Torre Hermannsturm

Eretta nel 1407; torre nord della fortezza cittadina; una passerella in pietra a otto metri di altezza conduce all'ingresso.

## 12 Cappella di S. Clara

Edificata nel 1625, ampliata nel 1687/88; ristrutturata nel 1964/67. Altare maggiore tardo-rinascimentale del 1627 con raffigurazione dell'Annunciazione a Maria di artista sconosciuto.

## 3 Schlössli (castelletto)

Edificato sulle fondamenta di un mastio (1238), menzionato nel 1300 come «la casa di Bremgarten». Proprietà privata dal 1641, totalmente ristrutturato.

## 6 Casa di Weissenbach

Menzionata nel 1300 ca. come «casa della badessa». Al 1° piano la sala circolare con soffitto a stucco rococò. Casa natale di Plazid Weissenbach (1841-1914), primo direttore generale delle FFS.

## 8 Muri-Amthof

Menzionato per la prima volta nel 1367. Dal 1399 di proprietà del Convento di Muri. Casa privata dal 1838. Attorno al 1900 ampliamento neogotico con imponente torre di osservazione.

## 11 Convento femminile di S. Clara

Beghinaggio fondato nel 1377, convento di monache clarisse (ordine francescano) dal XV sec. Nel 1798 il convento venne secolarizzato.

## 13 Casa parrocchiale

Nell'area nord del distretto parrocchiale, costruzione in muratura tardo-gotica. Al piano terra mostra del tesoro ecclesiastico. Accanto, casa del coadiutore parrocchiale con timpano a gradoni.

## 14 Cappella di Maria

Luogo di culto della confraternita di Nostra Signora (artigiani tessili). Con la Riforma, nel 1529 tutti gli affreschi furono coperti e riesposti solo nel 1957.

## 16 Chiesa di S. Nicolao

La chiesa risale all'XI sec. Nel 1343 costruzione dell'imponente torre; nel 1742/43 innalzamento della torre e costruzione della guglia. Nel 1984 incendio durante la ristrutturazione. Bremgarten fu riformata per breve tempo. Molte opere d'arte furono distrutte dalla furia iconoclasta. La campana parzialmente fusa è conservata in memoria accanto alla chiesa. Altare maggiore barocco con Ascensione di Maria; pulpito rinascimentale riccamente intagliato in legno di noce (attorno al 1630). Organo Metzler dal 1988. Nella navata laterale statua di Sinesio martire del primo barocco. Reliquie del Santo nel reliquiario.

## 20 Mulino di Brugg

Menzionato nel 1281 come «nostro mulino». Centrale elettrica nel 1892/95. Nuovo edificio nel 1939. 1997/99 piccola centrale idroelettrica nel canale adiacente. Gli impianti oggi sono adibiti a museo.

## 22 Katzenturm (torre dei gatti)

Torre d'angolo sudorientale della fortezza cittadina. Menzionata per la prima volta nel 1415. Ristrutturata nel 2002 e oggi proprietà privata. Nell'agosto del 1531, dopo le trattative con i rappresentanti diplomatici di Berna, Huldrych Zwingli lasciò la città insieme a Heinrich Bullinger proprio passando per la «torre dei gatti». Accanto, ex casa dei tiratori. A un passo dalla torre passa il ponte della ferrovia.

## 23 Chiesa dei cappuccini

1617-1841 convento dell'ordine dei Cappuccini. Chiesa eretta nel 1620-21, ristrutturazione 1965/66.

## 24 Siechenhaus (lazzaretto)

Edificata nel 1654 per l'isolamento di malattie infettive. Lo stabile è un tipico edificio a graticcio nel Freiamt.

## 15 Cappella di S. Anna

1487 consacrazione dell'altare; ossario e quindi cappella battesimale. Nel bovindo raffigurazione del Monte degli Ulivi di Gregor Allhelg. Sui battenti laterali bassorilievi intagliati della Passione (1646).

## 17 Casa dell'organista

Edificio a graticcio del periodo dal tardo gotico al primo barocco del 1639. Elemento pittorico d'interesse dietro il corridoio della cappella. Proprietà della parrocchia cattolica.

## 18 Kornhaus (granaio)

Edificata nel 1687 come deposito cittadino. Alloggio per militari nella Seconda Guerra Mondiale con bassorilievo dei pontonieri, poi caserma delle truppe del genio e quindi centro di protezione civile.

## 19 Hexenturm (torre delle streghe)

Chiamata in passato «Himelyrchthurn» o «Fimmissthurn» (torre del regno dei cieli o torre delle donne); menzionata per la prima volta nel 1415. La ruota di sollevamento e le botole della prigione sono originali. Ristrutturata nel 2014 (scale e refettorio).

## 21 Ponte di legno

Menzionato per la prima volta nel 1281. Nella metà del XVI sec. i pilastri lignei furono sostituiti con pilastri in pietra. Ampliamento negli anni Cinquanta. Con la circonvallazione, il ponte fu chiuso al traffico nel 1994. Le due cappelle sul ponte sono dedicate ai santi protettori Agata e Giovanni Nepomuceno. A ovest del ponte si trova la Bollhaus, una fortificazione del XVI secolo.

## 25 Chiesa evangelica riformata

## 26 Convento di S. Martino

Il convento è un'abbazia di benedettine consacrata a San Martino. Fu fondato alla fine del XII secolo quando il convento femminile fu trasferito da Muri a Hermetschwil. Già nel 1027 citato come chiesa battesimale e funeraria del convento di Muri. Nel 1841 e nel 1876 il convento femminile fu abolito. Le monache si insediaronero nell'allora convento dominicano di Habsthal nella Germania meridionale. Dopo l'abrogazione degli articoli d'eccezione nel 1973, il convento riacquisì pieni diritti di esistenza. Chiesa del convento collegata dal chiostro.

# Hotels and restaurants

## Hôtels et restaurants

### Alberghi e ristoranti



#### **Eat, drink and be merry**

Bremgarten offers more than just places to stroll around and views to admire; there's also a host of venues to relax, have fun and treat yourself. Our restaurants offer varied and high-quality cuisine that's bound to impress. Why not stay longer, and spend a comfortable night in one of the many hotels in and around the town?

The restaurant and hotel directory has details:  
[www.bremgarten-tourismus.ch](http://www.bremgarten-tourismus.ch)

Our Tourist Information office staff will be pleased to offer recommendations.



#### **Manger, boire et savourer un bon moment**

Bienvenue! Non seulement pour flâner en ville, la découvrir et l'admirer, mais également pour vous reposer et savourer de bons plats. Vous trouverez ici une offre gastronomique variée et d'excellente qualité qui ne manquera pas de vous séduire. Prolongez donc votre visite et réservez une nuit dans l'un des hôtels de Bremgarten ou des environs.

Consultez la liste de restaurants et d'hôtels disponible sur notre site:  
[www.bremgarten-tourismus.ch](http://www.bremgarten-tourismus.ch)

Notre office du tourisme répond à toute question.



#### **Gastronomia e divertimento**

Siete i benvenuti, non solo per passeggiare, scoprire e ammirare le bellezze del luogo ma anche per ristorarvi, divertirvi e sperimentare l'ospitalità del posto. L'offerta gastronomica è varia e di alto livello, perfetta per i palati più esigenti. Prolungate la vostra visita pernottando in uno degli alberghi in città o nei dintorni.

Consultate l'elenco di ristoranti e alberghi sul nostro sito web:  
[www.bremgarten-tourismus.ch](http://www.bremgarten-tourismus.ch).

Il nostro ufficio Informazioni turistiche resta volentieri a disposizione per consigli e suggerimenti.

	Name/Nom/Nome		Address/Adresse/Indirizzo	☎	📄
1	Adler	☞ ☒ ☑	Am Bogen 20	+41 56 633 13 34	
2	Arte mia	☒	Am Bogen 8	+41 76 284 87 28	arte-mia.ch
3	Bahnhöfli	☒ ☑	Zürcherstrasse 10	+41 56 633 53 98	
4	Benny's Panetteria	☒	Rathausplatz 6	+41 56 633 09 55	biopanetteria.ch
5	Bijou	☒	Reussweg 2	+41 56 633 15 22	bijou-bremgarten.ch
6	Restaurant Drei Könige	☒	Marktgasse 2	+41 56 633 15 70	
7	El Mosquito	☒ ☑	Wohlerstrasse 1	+41 56 631 33 11	el-mosquito.ch
8	Essera's Asia	☒	Zürcherstrasse 3	+41 56 631 06 00	
9	Hardy's	☒ ☑	Marktgasse 16	+41 56 631 61 64	hardys-bremgarten.ch
10	Hollywood Pub	☒ ☑	Marktgasse 22	+41 56 633 14 63	
11	Hotel Mamma	☞ ☒	Wohlerstrasse 4	+41 56 633 11 60	hotelmamma.ch
12	JoJo	☒	Badstrasse 4	+41 56 648 46 46	josef-stiftung.ch
13	Kreuz	☒ ☑	Obertorplatz 1	+41 56 633 12 47	
14	Asia-Linde	☒	Luzernerstrasse 4	+41 56 631 30 45	asia-linde.ch
15	Lepore Take-Away	☒	Sonnengutstrasse 4		
16	Lima Limón	☒	Zürcherstrasse 6	+41 56 631 45 45	limalimon.ch
17	Luna Rossa	☒	Sternengasse 2	+41 56 631 19 11	
18	Pizza Mario	☒	Marktgasse 33	+41 56 558 93 93	
19	Mc Donald's	☒	Zufikerstrasse 1	+41 56 631 60 00	mcdonalds.ch
20	Memo-Food Take-Away	☒	Obertorplatz 7	+41 56 631 52 63	
21	Pizza al forno	☒	Zufikerstrasse 4	+41 56 282 55 55	pizzabote.ch
22	Plaza-Treff-Café	☒	Zufikerstrasse 2	+41 56 631 60 90	
23	Pizzeria Promenade	☒	Zugerstrasse 8	+41 56 633 51 41	pizzeriapromenade.ch
24	Schwager, Bäckerei/Café	☒	Marktgasse 14	+41 56 633 11 09	
25	Schwanen China-Restaurant	☒	Badenerstrasse 1	+41 56 633 14 39	chinarestaurantschwanen.ch
26	Something Special	☒	Marktgasse 20	+41 56 631 17 18	somethingspecial.swiss
27	Sonne	☞ ☒ ☑	Marktgasse 1	+41 56 648 80 40	sonne-bremgarten.ch
28	Sonnenblume	☒	Sonnengutstr. 4	+41 56 633 28 80	sonnen-blume.ch
29	Spatz	☞ ☒	Marktgasse 9	+41 56 631 13 19	
30	Stadthof	☞ ☒ ☑	Antonigasse 22	+41 56 633 50 73	hotel-stadthof.ch
31	Stadtkeller	☒	Rathausplatz 6	+41 56 633 22 22	stadtkellerbremgarten.ch
32	Stiefelchnächt	☑	Marktgasse 1	+41 79 726 98 65	stiefelchnaecht.ch
33	Pizzeria Venezia	☒	Isenlaufstrasse 2	+41 56 633 40 00	pizzeriavenezia.ch
34	Waldheim	☞ ☒ ☑	Waldheimweg 2, Hermetschwil	+41 56 633 88 88	gasthaus-waldheim.ch
35	08/16-Bar	☑	Sternengasse 2	+41 56 534 12 63	

# Leisure activities

## Activités de loisirs

### Attività ricreative



#### Walking and cycling at their finest

Bremgarten is the starting point for a great many scenic and adventurous hiking routes and cycle tracks. There are paths to suit every preference along the Reuss river, to the Flachsee reservoir or to the Freiämter Sagenweg (legend trail) and the Erdmannlistein (meerkat boulder) nestled in our mystical forests.

To find out more and collect maps for your planned excursions, drop by the Tourist Information office or visit our website at [www.bremgarten-tourismus.ch](http://www.bremgarten-tourismus.ch).



#### A pied ou à vélo

Que ce soit à pied ou à vélo, de nombreux itinéraires vous réservent de belles surprises. Promenade au bord de la Reuss, expédition au Flachsee (lac de barrage), découverte du chemin Sagenweg et du gigantesque bloc Erdmannlistein au centre de sa forêt mystique dans le Freiamt - à vous de choisir.

Toutes les informations et les cartes nécessaires à votre prochaine excursion sont à votre disposition à l'Office du tourisme ainsi que sur notre site [www.bremgarten-tourismus.ch](http://www.bremgarten-tourismus.ch).



#### Piacevoli passeggiate a piedi e in bicicletta

Da Bremgarten si dipanano numerosi sentieri per indimenticabili gite a piedi e in bicicletta alla scoperta dei dintorni. Lungo la Reuss, attorno al bacino Flachsee o percorrendo il fiabesco sentiero Freiämter Sagenweg fino al gruppo di massi Erdmannlistein («roccia degli gnomi») nel bosco dal fascino incantato—ognuno trova quello che cerca.

Presso l'ufficio Informazioni turistiche e sul nostro sito web [www.bremgarten-tourismus.ch](http://www.bremgarten-tourismus.ch) sono disponibili informazioni e materiale cartografico per la vostra prossima gita.



### Activities on and by the river

Bremgarten is something of a secret surfing centre for the region, with good alternatives to conventional wave-riding. On the Reuss at Bremgarten, two weirs create constant standing waves that attract water sports fans from near and far every summer. The waves on the upper weir are a particular attraction for kayakers.

From Bremgarten the river leads through one of the largest pristine landscapes of the Swiss plateau. In wide elegant loops it curves past lush green banks, all protected as a conservation area. Private canoe or dinghy tours can be organised for individuals or groups: for more information contact the Tourist Information office.

### Découvrez la Reuss, depuis la rive et dans l'eau

Pour les initiés, Bremgarten est un paradis du surf en Argovie - on y trouve d'excellentes alternatives au surf traditionnel. A proximité de la ville, deux barrages sur la Reuss produisent des vagues qui attirent en été des amateurs de sports aquatiques venant de près et de loin. En outre, le Fällbaum est une attraction majeure pour les amateurs de kayak.

En partant de Bremgarten, on se lance sur la rivière pour un voyage à travers l'un des plus vastes paysages naturel du Plateau. La Reuss serpente avec élégance en de larges ondulations entre ses rives d'un vert éclatant et protégées sur toute leur longueur. Réservez un tour privé en canoë ou en zodiac, individuellement ou pour votre groupe. Toutes les informations nécessaires sont à votre disposition à l'Office du tourisme.

### Adrenalina pura sulle acque della Reuss

Per gli abitanti del posto Bremgarten è la mecca dei surfisti perché offre valide alternative per cavalcare le onde. Sulla Reuss a Bremgarten due sbarramenti generano onde stazionarie che in estate attirano amanti degli sport acquatici da ogni dove. Lo sbarramento Fällbaum è il punto preferito anche di chi pratica il kayak.

Da Bremgarten seguendo il fiume ci si addentra nel più esteso paesaggio naturale dell'Altipiano svizzero. La Reuss si snoda sinuosa in ampie anse e lambisce rive verdeggianti che per tutta la loro lunghezza costituiscono una riserva naturale protetta. Prenotate un tour in canoa o in gommone per persone singole o gruppi: per informazioni, potete rivolgervi all'ufficio Informazioni turistiche.



### Guided tours

We take you through the picturesque alleyways of the upper and lower town. Bremgarten has a lot to offer, and we can let you look behind the pretty façades into hidden ginnels. Tours with particular themes can also be arranged.

Each tour lasts from 90 to 120 minutes, and can be booked via the website: [www.bremgarten-tourismus.ch](http://www.bremgarten-tourismus.ch).

### Visites guidées

Nous vous emmenons à travers les ruelles pittoresques de l'Oberstadt et de l'Unterstadt. Bremgarten a beaucoup à offrir. Il vous est également possible de jeter un coup d'œil derrière ses charmantes façades pour y découvrir ses passages cachés. Des visites à thèmes sont spécialement conçues sur ce sujet. Une visite dure environ 90 à 120 minutes; vous pouvez réserver votre place sur le site [www.bremgarten-tourismus.ch](http://www.bremgarten-tourismus.ch).

### Visite guidate della città

Vi guidiamo attraverso i pittoreschi vicoli della città alta e della città bassa. Bremgarten ha molto da offrire e consente di sbirciare anche in un cunicolo all'ombra delle belle facciate degli edifici. Organizziamo anche visite guidate a tema.

Ogni tour guidato dura dai 90 ai 120 minuti circa e può essere prenotato tramite il sito web [www.bremgarten-tourismus.ch](http://www.bremgarten-tourismus.ch).



### Freiämt: a district rich in legends

The 'Bettlerstein' or beggar stone is an erratic granite boulder steeped in legend, left behind by the Reuss glacier after the last ice age. Marvel at these unique boulders and find out about the legends they have inspired. A pleasant picnic and barbecue area is available. This also makes a great starting point for the Legend Trail or for a visit to the Waltenschwil animal park.

### Fabuleux Freiämt

Le Bettlerstein est un bloc de granit légendaire, témoin du glacier de la Reuss après la dernière ère glaciaire. Admirez ces blocs erratiques et découvrez-en l'histoire. Un barbecue est à votre disposition. De là, découvrez aussi le chemin Sagenweg dans le Freiämt et rendez-vous au zoo de Waltenschwil.

### Leggendario Freiämt

Il Bettlerstein è un leggendario masso erratico di granito staccatosi dal ghiacciaio della Reuss dopo l'ultima era glaciale. Ammirate i massi e scoprite la leggenda che da anni li accompagna. È disponibile un'area per grigliare. Da qui ci si può anche addentrare nel Freiämt Sagenweg e visitare il parco faunistico di Waltenschwil.

# Markets

## Marchés

## Mercati



### Christmas market

With more than 320 stalls, this Christmas market is one of the largest and most attractive in Switzerland, attracting more than 100 000 visitors a year.

The market takes place from Thursday to Sunday on the second Weekend of Advent (December). The accompanying programme of diverse cultural events is worth the trip in its own right. A perfect way to get in the festive mood.



### Marché de Noël

Avec plus de 320 stands, le marché de Noël est l'un des plus grands et des plus beaux marchés de Suisse. Il accueille chaque année plus de 100 000 visiteurs.

Il se déroule du jeudi au dimanche le deuxième week-end de l'avent. Le programme culturel et ses nombreuses manifestations à eux seuls valent le voyage. Un marché unique pour se mettre dans l'ambiance de Noël!



### Mercatino di Natale

Con oltre 320 bancarelle, il mercatino di Natale è uno dei più grandi e suggestivi di tutta la Svizzera. Ogni anno attira oltre 100 000 visitatori.

Il mercatino si tiene sempre il secondo fine settimana di Avvento dal giovedì alla domenica. Il corposo programma culturale rappresenta già da solo un motivo sufficiente per una visita. Un'ottima occasione per un primo assaggio di atmosfera natalizia.







### Easter and Whitsun markets

The Easter Market in Bremgarten has taken place for nearly 800 years. With more than 400 stalls to browse and around 90 artists and craftspeople to admire the work of, an interesting and diverting afternoon is guaranteed. The market takes place on Easter Monday. A funfair is open on Easter Sunday, offering fun and games for all ages.

The Whitsun Market also features a funfair and 400 stalls selling all manner of wares. Similar to the Easter Market, it takes place each Whit Monday. The funfair opens on Whit Sunday at 1 pm next to the Casino.

These Easter and Whitsun markets are among the largest in Switzerland, each attracting around 50 000 visitors to the town on the banks of the Reuss.

### Marchés de Pâques et de Pentecôte

Le marché de Pâques de Bremgarten existe depuis près de 800 ans. Ses 400 stands et ses quelque 90 artisans assurent aux visiteurs une expérience riche et variée. Il a lieu le lundi de Pâques. Le Lunapark, ouvert le dimanche de Pâques, divertit petits et grands. Le marché de Pentecôte, également avec Lunapark et riche de 400 exposants, propose lui aussi des marchandises de toutes sortes. Il est similaire au marché de Pâques et se tient le lundi de Pentecôte. Le dimanche de Pentecôte, le Lunapark, situé près du Casino, ouvre à 13h déjà.

Ces deux marchés sont parmi les plus grands de Suisse et ils attirent 50 000 visiteurs environ sur les bords de la Reuss.

### Fiera di Pasqua e di Pentecoste

La Fiera di Pasqua di Bremgarten è una tradizione che dura da quasi 800 anni. Un evento vibrante grazie alla varietà di prodotti di oltre 400 espositori e circa 90 mastri artigiani. Si tiene il lunedì dell'Angelo. Il luna park è aperto già la domenica e offre attrazioni e intrattenimento per grandi e piccini.

Con i suoi 400 espositori, anche la Fiera di Pentecoste offre prodotti di tutti i tipi accompagnata dalle luci e dal ritmo di festa del luna park. È simile alla Fiera di Pasqua e si tiene sempre il lunedì di Pentecoste. La domenica di Pentecoste, il luna park presso il Casinò è aperto già a partire dalle ore 13:00.

Le fiere di Pasqua e di Pentecoste sono tra le più grandi in Svizzera. Ciascuna attira circa 50 000 visitatori nella cittadina della Reuss.



### Market of Diversity

This market is a chance to see 70 or more craftspeople at work, sawing, weaving, polishing and planing in the back alleys of Bremgarten's historic centre. Taking place each year on the fourth weekend in October, the 'Market of Diversity' also hosts a medieval-style market, a goods market in the old town, and an antiques market. Many stands offer visitors the chance to try out old handicraft techniques for themselves.

### Marché de la Diversité

Que ce soit en ponçant, rabotant ou tressant, environ 70 artisans sont à l'ouvrage dans les ruelles de la vieille ville de Bremgarten. Le Markt der Vielfalt se tient lors du quatrième week-end d'octobre et réunit un marché médiéval, un marché des produits de la vieille ville et une brocante. Les outils traditionnels peuvent être testés sur la plupart des stands.

### Mercato delle varietà

Circa 70 artigiani sono all'opera nei vicoli restrostanti della città vecchia di Bremgarten per mostrare antichi mestieri: ad esempio come levigare, segare, piallare o intrecciare il legno e altri materiali. Il Markt der Vielfalt, appuntamento imperdibile nel quarto fine settimana di ottobre, propone anche un mercato medievale, un mercato rionale nella città vecchia e un mercatino di anticaglie. Numerose sono le bancarelle nelle quali ci si può cimentare in prima persona con i lavori antichi.



### Weekly market

The regular weekly markets supply regional and seasonal fruit and veg, bread and baked goods, fish, organic produce, eggs, flowers, cheese, meats, and much more. Shop at your leisure in a pleasant ambience, on Schulhausplatz near the Obertor.

March to November,  
Wednesdays 8 am to 11 am,  
Saturdays 8 am to noon

### Marché hebdomadaire

Le marché hebdomadaire propose des produits régionaux de saison (fruits, légumes, pain, pâtisseries, poisson, produits bio, œufs, fleurs, fromage, viande) et bien plus encore. Faites vos achats dans une ambiance détendue et agréable sur la Schulhausplatz près de l'Obertor.

De mars à novembre,  
mercredi 8h-11h, samedi 8h-12h.

### Mercato settimanale

Sui banchi del mercato settimanale fanno bella mostra i colori e i sapori della frutta e della verdura locale e di stagione, pane e prodotti da forno, pesce, prodotti bio, uova, fiori, formaggi, carne e tanto altro ancora. Venite a fare acquisti in un'atmosfera gioiosa nella Schulhausplatz presso l'Obertor.

Da marzo a novembre tutti i mercoledì dalle 8:00 alle 11:00,  
il sabato dalle 8:00 alle 12:00.

# Useful information

## Bon à savoir

## Buono a sapersi



### Parking

Bremgarten has plenty of parking at hourly rates (coin payment only). A multi-storey car park is also available (first hour free, GPS: Obertorplatz, 5620 Bremgarten).

There are two parking spaces for coaches at the Casino building (Badstrasse, 5620 Bremgarten).

### Lost property

If you lose anything, contact the local police station: Zürcherstrasse 6, Tel. +41 56 648 71 17



### Parking

Bremgarten offre des parkings au tarif horaire (horodateur) en suffisance. Utilisez aussi le parking Obertor (1 heure gratuite, GPS: Obertorplatz, 5620 Bremgarten).

Deux places pour bus sont prévues devant le Casino de Bremgarten (Badstrasse, 5620 Bremgarten).

### Objets trouvés

En cas de perte, veuillez prendre contact avec la police régionale de Bremgarten: Zürcherstrasse 6, tél. +41 56 648 71 17



### Parcheggi

Bremgarten offre sufficienti opportunità di parcheggio a tariffa oraria (pagamento con moneta). Utilizzate inoltre il parcheggio Obertor (1 ora di sosta gratuita, nel navigatore GPS inserire: Obertorplatz, 5620 Bremgarten).

Presso il Casinò di Bremgarten (Badstrasse, 5620 Bremgarten) si trovano due piazzali per gli autobus turistici.

### Oggetti smarriti

In caso di oggetti smarriti, rivolgetevi alla polizia regionale di Bremgarten: Zürcherstrasse 6, Tel. +41 56 648 71 17

### Changing money

Money can be changed in all local banks and at the Tourist Information office (daily).

### Visitors with restricted mobility

For information about accessibility in the town, and on public transport options, contact the Tourist Information office.

### Change

Dans toutes les banques et à l'office du tourisme (ouvert tous les jours).

### Visiteurs à mobilité réduite

Pour toute information concernant les facilités d'accès en ville et aux transports publics, veuillez contacter l'office du tourisme.

### Cambio valuta

In tutte le filiali bancarie e presso l'ufficio Informazioni turistiche (tutti i giorni).

### Visitatori con disabilità motorie

Informazioni sulle possibilità di accesso alla città e per il trasporto su mezzi pubblici sono disponibili presso l'ufficio Informazioni turistiche.



## **Imprint** **Mentions légales** **Colophon**

**Publisher / Éditeur / Editor**  
Bremgarten Tourismus  
Postfach 47  
5620 Bremgarten  
Switzerland / Suisse / Svizzera  
[info@bremgarten-tourismus.ch](mailto:info@bremgarten-tourismus.ch)  
[www.bremgarten-tourismus.ch](http://www.bremgarten-tourismus.ch)

**Images / Immagine**  
Michael Briner  
Aargau Tourismus  
Atelier Spalinger  
BDWM Transport AG  
Erlebnis Freiamt  
Flussreif Fotografie & Galerie

**Translation / Transmission / Traduzione**  
Supertext AG, Zürich

**Version**  
03.2017

